

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

12 DECEMBER 1973

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken voor wat de arbeidsrechtbank van Hoei betreft.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken (wet van 7 juli 1969) werd vastgesteld op grond van de statistieken van 1958 en 1959 welke - althans voor enkele rechtsmachten - aanzienlijk beneden de werkelijke cijfers lagen.

Uit deze statistieken, welke gepubliceerd werden in bijlage 1 van het verslag van de heer Van Reepinghen over de gerechtelijke hervorming, bleek dat in de loop van 1958 en 1959 in het gerechtelijk arrondissement Hoei 691, resp. 558 sociale geschillen werden behandeld (zie bijlage 1).

Wetnu, volgens de statistieken die in april 1968 op verzoek van de Minister van justitie door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Hoei werden opgesteld, werden in het gerechtelijk arrondissement Hoei in de loop van het jaar 1966 2 403 uitspraken in sociale geschillen geveld.

Vanaf haar oprichting had de arbeidsrechtbank van Hoei te kampen met zeer grote moeilijkheden, niettegenstaande de enorme inspanningen die het personeel zich getroost heeft.

Tijdens het kalenderjaar 1972, dat als referentiejaar aangenomen wordt, zijn 2 008 zaken op de algemene rol van de arbeidsrechtbank van Hoei ingeschreven, d.i. meer dan driemaal het gemiddelde van de jaren 1958 en 1959.

Uit de vergelijkende tabel betreffende de personeelsformatie en de activiteiten voor het kalenderjaar 1971 (zie bijlage 2 en 3) blijkt hoe ongunstig de toestand voor de arbeidsrechtbank van Hoei is in vergelijking met de andere rechtbanken, en hoe noodzakelijk het is het personeelskader aan te vullen.

Er zij op gewezen dat de statistieken welke bij het verslag van de heer Van Reepinghen gevoegd waren, geen rekening hielden met de arbeidsongevallen of met de ongevallen op de weg van en naar het werk noch met de beroepsziekten.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

12 DÉCEMBRE 1973

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne le tribunal du travail de Huy.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La fixation initiale des cadres des tribunaux du travail (loi du 7 juillet 1969) a été déterminée par des statistiques de 1958 et 1959, lesquelles se sont révélées - pour certaines juridictions en tous cas - nettement en dessous de la réalité.

Lesdites statistiques, publiées à l'annexe 1 du rapport de M. Van Reepinghen sur la réforme judiciaire, faisaient apparaître que l'arrondissement judiciaire de Huy avait eu à connaître au cours des années 1958 et 1959 respectivement de 691 et 558 affaires sociales (voir annexe 1).

Or, des statistiques établies en avril 1968 par le président du tribunal de 1^{re} instance de Huy, à la demande du Ministre de la Justice, il résultait qu'au cours de l'année 1966, 2 403 décisions en matières sociales avaient été rendues dans l'arrondissement judiciaire de Huy.

Le tribunal du travail de Huy a connu dès son installation, de très grandes difficultés de fonctionnement en dépit des énormes sacrifices consentis par le personnel.

Au cours de l'année civile 1972, que l'on considère comme année de référence; 2 008 affaires ont été portées au rôle général du tribunal du travail de Huy, soit plus du triple de la moyenne des années 1958 et 1959.

Le tableau comparatif des cadres et des activités de l'année civile 1972 (voir annexes 2 et 3) démontre la situation défavorable entre toutes du tribunal du travail de Huy et la nécessité impérieuse de renforcer ses effectifs.

Il convient de signaler que les statistiques, annexées au rapport de M. Van Reepinghen, ne tenaient pas compte des litiges résultant des accidents du travail ou sur le chemin du travail, ni des maladies professionnelles.

Het arrondissement Hoei, dat vroeger een zeer voorspoedige srceek was, heeft nu nog slechts een beperkte industriële activiteit, zodat de plaatselijke arbeidskrachten verplicht zijn te pendelen, hetgeen aan dit arrondissement de weinig benijdenswaardige naam bezorgd heeft van «overnachtingsarrondissement».

Van de 3 208 arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van en naar het werk in het kalenderjaar 1972 zijn meer dan de helft buiten het arrondissement gebeurd.

Het Gerechtelijk Wetboek heeft de desbetreffende bevoegdheid gewijzigd (de woonplaats van het slachtoffer en niet meer de plaats van het ongeval is determinerend) zodat het aantal geschillen die in het gerechtelijk arrondissement Hoei behandeld worden, aanmerkelijk gestegen is.

Over deze moeilijke werking van de arbeidsrechtbank van Hoei en de noodzakelijkheid van een uitbreiding van de personeelsformatie werden aan de Minister van Justitie heel wat verslagen overgemaakt.

Deze toestand kan alleen worden verholpen dank zij de herziening van de personeelsformatie.

Nu is een wetsontwerp in voorbereiding met het oog op de herziening van de personeelsformatie van sommige arbeidsrechtbanken.

Afgezien van de personeelsformatie van de magistratuur, die noodzakelijkerwijze zal moeten worden herzien, dient de personeelsformatie van de griffie uitgebreid te worden met twee plaatsen van griffier.

Indien dit voorstel wordt aangenomen, zal de personeelsbezetting bij de griffie van de arbeidsrechtbank van Hoei nog slechts gelijk zijn aan de gemiddelde personeelsbezetting in de andere arbeidsrechtbanken.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Tegenover de arbeidsrechtbank van Hoei

1) in de kolom bestemd voor het aantal rechters, het cijfer «2» plaatsen;

2) in de kolom bestemd voor het aantal substituten van de arbeidsauditeurs, het cijfer «1» plaatsen;

3) in de kolom bestemd voor het aantal griffiers, het cijfer « 1 » vervangen door het cijfer « 3 ».

14 november 1973.

L'arrondissement de Huy, autrefois très prospère, connaît actuellement une activité industrielle restreinte, contraignant la main-d'œuvre locale à travailler à l'extérieur, ce qui lui a valu le triste renom d'arrondissement «dortoir».

C'est ainsi qu'au cours de l'année civile 1972, sur 3 209 accidents du travail ou sur le chemin du travail, plus de la moitié sont survenus en dehors de l'arrondissement.

Le Code judiciaire ayant modifié la compétence en cette matière (domicile de la victime et non plus lieu de l'accident), il en est résulté un accroissement important du nombre des litiges pour l'arrondissement judiciaire de Huy.

De nombreux rapports ont été adressés au Ministre de la Justice concernant les difficultés de fonctionnement du tribunal du travail de Huy et pour réclamer une extension de ses cadres.

Une solution définitive ne pouvait être apportée à cette situation qu'à la faveur d'une révision des cadres.

Or, un projet de loi tendant à la révision des cadres de certains tribunaux du travail est en cours d'élaboration.

Indépendamment du cadre des magistrats qui devra nécessairement faire l'objet d'une révision, il conviendrait que le cadre du greffe soit élargi par la création de deux places de greffier.

L'adoption de cette proposition aura pour seul effet de placer le cadre du greffe du tribunal du travail de Huy au niveau moyen actuel de l'ensemble des tribunaux du travail.

R. COLLIGNON.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les modifications suivantes sont apportées au tableau qui figure à l'article 1 de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

En regard du tribunal du travail de Huy,

1) dans la colonne réservée au nombre de juges, inscrire le chiffre «2»;

2) dans la colonne réservée au nombre de substituts de l'auditeur du travail, inscrire le chiffre « 1 »;

3) dans la colonne réservée au nombre de greffiers, remplacer le chiffre « 1 » par le chiffre « 3 ».

14 novembre 1973.

R. COLLIGNON,
F. HUBIN.

BIJLAGE 1.

Bijlage 1 bij het verslag van de heer Van Reepinghen
over de gerechtelijke hervorming.

ANNEXE 1.

Annexe 1 du Rapport de M. Van Reepinghen
sur la réforme judiciaire.

Arrondissement — Arrondissement	Zetels — Sièges	Jaar — Année	Werkrechtsheden — Conseil prud'hommes				Werkloosheid — Chômage		R.F. V.Z.1. — F.N.A.M.1.		Pensioenen — Pensions		R. M. Z. — O. -S. S.		Bevolking — per kant-on Popu- larion par canton	Totaal aantal zaken per arrondis- sement — Nombre total des affaires par arron- dissement	
			Zaken werk- lieden Affaires ouvriers	Zittingen — Audiences	Zaken bedienden — Affaires employés	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences			
Gent. - Gand	Assenede. - Assenede	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	24412	1958: 2511 1959: 2493		
	Deinze. - Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	24512			
	Deinze. - Deinze	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	26048			
	Eeklo. - Eeklo	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	26208			
	Evergem. - Evergem	1958	35	10	6	4	—	—	—	—	36	6	50	40563			
	Evergem. - Evergem	1959	15	11	16	8	—	—	—	—	40	7	48	40809			
	Evergem. - Evergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69	49822			
	Evergem. - Evergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	50383			
	Gent (3 kantons). - Gand (3 cantons)	1958	101	57	206	45	631	32	278	20	270	29	433	180456			
	Gent (3 kantons). - Gand (3 cantons)	1959	183	48	146	41	779	41	239	23	353	30	371	180397			
	Kaprijke. - Kaprijke	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	15944			
	Kaprijke. - Kaprijke	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	15925			
	Kruishoutem. - Kruishoutem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	19606			
	Kruishoutem. - Kruishoutem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	19680			
	Ledeberg. - Ledeberg	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85	44513			
	Ledeberg. - Ledeberg	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	44970			
	Lochristi. - Lochristi	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	25968			
	Lochristi. - Lochristi	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	26013			
	Nazareth. - Nazareth	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	23867			
	Nazareth. - Nazareth	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	24258			
	Nevele. - Nevele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	19391			
	Nevele. - Nevele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	19470			
	Oosterzele. - Oosterzele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	44162			
	Oosterzele. - Oosterzele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	44543			
	Waarschoot. - Waarschoot ...	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	14565			
	Waarschoot. - Waarschoot ...	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	14710			
	Zomergem. - Zomergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	21711			
Zomergem. - Zomergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	21789				
Hoei. - Huy	Ferrières. - Ferrières	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4225	1958: 691 1959: 558		
	Ferrières. - Ferrières	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4191			
	Hannuit. - Hannut	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	18047			
	Hannuit. - Hannut	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	18004			
	Hoei. - Huy	1958	24	10	10	9	116	11	176	12	96	10	111	60430			
	Hoei. - Huy	1959	10	6	8	6	166	13	86	8	74	8	111	60435			
	Jehay-Bodegnée. - Jehay-Bode- gnée	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	16192			
	Jehay-Bodegnée. - Jehay-Bode- gnée	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	16218			
	Landen. - Landen	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	10160			
	Landen. - Landen	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	20255			
	Nandrin. - Nandrin	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23			763
	Nandrin. - Nandrin	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23878			
	Comblain-au-Pont (gehecht aan het kanton Nandrin)	1958	7	11	2	3	—	—	—	—	—	—	—	3438			
	Comblain-au-Pont (rattaché au canton de Nandrin)	1959	10	12	3	11	—	—	—	—	—	—	—	3878			
Héron (gehecht aan het kanton Hoei). - Héron (rattaché au canton de Huy)	Héron (gehecht aan het kanton Hoei). - Héron (rattaché au canton de Huy)	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	894			
	Héron (gehecht aan het kanton Hoei). - Héron (rattaché au canton de Huy)	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	897			

BIJLAGE 2.

Statistiek betreffende de activiteiten van de
arbeidsrechtbanken in vergelijking met de
personeelsformatie - Kalenderjaar 1972.

ANNEXE 2.

Statistique
de l'activité des tribunaux du travail
mise en rapport avec les cadres - Année civile 1972.

	Rechterlijke orde Ordre judiciaire			Administratief kader Cadre administratif	Zaken ingediend tijdens hec kalenderjaar 1972 — Affaires introduites année civile 1972	Aantal zaken per griffier of klerk-griffier — Affaires par unité de greffiers + commis-greffiers	
	Hoofdgriffier — Greffier en chef	Griffiers en griffiers - hoofd van de griffie — Greffiers chefs service	Griffiers en klerken- griffiers — Greffiers et corn, greff.	Procureurs + kerken met uitzondering van de boden — Réd.+ commis. messagers exceptés			
Brussel	1	2	31	28	22223	: 31 = 717	Bruxelles.
Antwerpen	1	2	18	16	9950	: 18 = 553	Anvers.
Luik	1	1	13	12	10992	: 13 = 846	Liège.
Charleroi	1	1	12	10	8662	: 12 = 722	Charleroi.
Gent	1	1	9	8	5102	: 9 = 567	Gand.
Dendermonde	1	—	8	8	4816	: 8 = 602	Termonde.
Bergen	1	—	5	6	5163	: 5 = 1033	Mons.
Brugge	1	—	7	6	4605	: 7 = 658	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	1	—	8	8	5272	: 8 = 659	Courtrai, Ypres, Fumes
Leuven	1	—	4	4	3370	: 4 = 842	Louvain.
Hasselt	1	—	7	6	3526	: 7 = 503	Hasselt.
Turnhout	1	—	4	4	2262	: 4 = 565	Turnhout.
Tongeren	1	—	4	3	3276	: 4 = 819	Tongres.
Dormik'	1	—	4	4	2947	: 4 = 737	Tournai.
Mechelen	1	—	4	4	2647	: 4 = 662	Malines.
Oudenaarde	1	—	1	3	1785	: 1 = 1785	Audenarde.
Verviers	1	—	4	3	2856	: 4 = 714	Verviers.
Namen en Dinant	1	—	5	6	4559	: 5 = 912	Namur et Dinant.
Nijvel	1	—	4	3	2792	: 4 = 698	Nivelles.
Hoei	1	—	1	1	2008	: 1 = 2008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau, en Marche	1	—	2	3	2789	: 2 = 1395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal			155		116602		Totaux.

Gemiddelde voor het hele land, van het aantal zaken per griffier of
klerk-griffier : 116602 : 155 = 720 zaken.

Moyenne du Royaume des affaires traitées par unité de greffiers et
commis-greffiers : 116602 : 155 = 720 affaires.

BIJLAGE 3.

Kalenderjaar 1972. - Statistiek betreffende de activiteit van de arbeidsrechebanken in vergelijking met het kader van de zittende magistraten, -

ANNEXE 3.

Année civile 1972 - Statistique de l'activité des tribunaux du travail mise en rapport avec le cadre-magistrat assis.

Omschrijving	Zaken ingediend tijdens het kalenderjaar 1972 Affaires introduites année civile 1972	zittende magistraten Aantal Nombre de magistrats assis	Aantal zaken per magistraat Affaires par unité de magistrats	Juridictions
Brussel	22223	26	855	Bruxelles.
Antwerpen ...	9950	14	711	Anvers.
Luik ...	10992	11	999	Liège.
Charleroi ...	8662	10	866	Charleroi.
Dendermonde ...	4816	6	803	Termonde.
Gent ...	5102	7	729	Gand.
Bergen ...	5163	6	861	Mons.
Brugge ...	4605	5	921	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne ...	5272	6	879	Courtrai, - Ypres, Fumes.
Leuven ...	3370	3	1123	Louvain.
Hasselt ...	3526	5	705	Hasselt.
Turnhout ...	2262	3	754	Turnhout.
Tongeren ...	3276	2	1638	Tongres.
Doomik	2947	1	737	Tournai.
Mechelen ...	2647	3	882	Malines.
Oudenaarde ...	1785	1	1785	Audenarde.
Verviers ...	2856	3	952	Verviers.
Namen en Dinant ...	4559	1	1140	Namur et Dinant.
Nijvel ...	2792	3	931	Nivelles.
Huy ...	2008	1	2008	Huy.
Aarden, Neufchâteau en Marche	2789	2	1395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Gemiddelde voor het Rijk ...	116602	125	933	Moyenne pour le Royaume.